

Nous voulons que ces rencontres autour de la Syrie soient festives, pour célébrer tout ce que la Syrie a été : sa culture, son peuple, son histoire, sa révolution, et aussi sa cuisine. Et ce qu'elle sera à nouveau. Pour ne pas parler de la guerre, seulement, mais de la paix, aussi. Pour fêter aujourd'hui cette mémoire, et la garder vivante, avec des artistes, des intellectuels et des militants syriens qui continuent de résister, mais aussi avec des femmes et hommes français engagés, qui soutiennent le peuple syrien avec courage, ici et ailleurs.

Il y a dans cette programmation des événements pour tous les goûts et pour tous les âges. Il y a de l'espace pour le partage et pour le silence, et il y a, nous l'espérons, le temps qu'il faudra.

Corinne Jaber

UNE CRÉATION DU LIBERTÉ
SCÈNE NATIONALE DE TOULON
AU THÉÂTRE DU SOLEIL PARIS

DU 3 AU 19 MARS 2017

OH MON DOUX PAYS

Photo © Mario Del Curto

VENIR À LA CARTOUCHERIE

En métro

Station Château de Vincennes. Sortir en tête de ligne puis prendre soit la navette Cartoucherie garée près de la station de taxis (départ toutes les quinze minutes environ, premier voyage une heure avant le début du spectacle, dernier voyage une heure après) soit le bus 112, arrêt Cartoucherie.

En voiture

À partir de l'esplanade du château de Vincennes, longer le Parc floral de Paris sur la droite par la route de la Pyramide. Au rond-point, tourner à gauche. Entrée parking Cartoucherie, 2^e portail sur la gauche.

À vélo

Prendre la piste cyclable de l'avenue Daumesnil puis, au niveau de l'esplanade du Château de Vincennes, la piste longeant la route de la Pyramide (stations Vélib' face aux deux entrées du Parc floral) ; au rond-point, prendre à gauche jusqu'à l'entrée Cartoucherie.

TARIFS

Tarif plein : **18€**

Tarif CE, groupes, seniors, demandeurs d'emploi, intermittents et détaxes : **14€**

Scolaires et étudiants de moins de 26 ans : **10€**

Plat du spectacle et une boisson

(réservation impérative) : **8€**

Réservations auprès du Liberté, scène nationale de Toulon

04 98 00 56 76

theatre-liberte.fr



Une création du **Liberté**, scène nationale de Toulon
au **Théâtre du Soleil**, Paris
du 3 au 19 mars 2017
mercredi, jeudi et vendredi 20h30
samedi 18h et 20h30
dimanche 15h
relâches lundi et mardi – durée 1h

OH MON DOUX PAYS

Conception et jeu **Corinne Jaber**

Texte et mise en scène **Amir Nizar Zuabi**

La comédienne Corinne Jaber évoque la tragédie de la situation syrienne en y opposant un irrépressible goût de vivre seul vecteur de foi face à l'absurdité de la guerre.

Un fourneau, un frigo, une table et des odeurs de cuisine : le parfum du kebbeh, ce petit obus de viande emblème de la cuisine syrienne, évoquant malgré lui la violence qui gronde au-dehors... Corinne Jaber et Amir Nizar Zuabi, metteur en scène et auteur palestinien, répondent humblement et brillamment à la question : peut-on raconter autrement la guerre que par l'effroi ? Ils contournent la pesanteur du sujet par des histoires infiniment humaines, abolissant la distance avec ce doux pays si loin-si proche. Il s'agit d'un spectacle éminemment personnel pour la comédienne née de parents germano-syriens, qui a débuté sa trajectoire singulière chez Peter Brook, fut découverte dans une pièce de sa fille Irina *Une bête sur la lune* et jouait Pénélope dans *Ithaque* de Botho Strauss. Dans ce spectacle qui ose l'empathie, une seule lettre distingue la douceur de la douleur.

Traduction **Corinne Jaber** et **René Zahnd**

Régisseur général **Nicolas Chorier**

Production déléguée **Le Liberté, scène nationale de Toulon**

Production **Théâtre Vidy-Lausanne / Young Vic Londres** - Coproduction **Le Cerceau**
Avec le soutien de la **Fondation Leenaards** - Remerciements au **Théâtre du Soleil**
pour son accueil - Nous remercions les généreux mécènes qui soutiennent
financièrement le projet et souhaitent garder l'anonymat.

Lumières du pays

Pour accompagner les seize représentations du spectacle de **Corinne Jaber**, *Oh mon doux pays*, le **Liberté**, scène nationale de Toulon et l'association **Souria Houria** proposent une programmation pluridisciplinaire du 4 au 18 mars au **Théâtre du Soleil**. Ensemble, en compagnie d'artistes, d'historiens, de conférenciers, de journalistes, de citoyens, nous partirons à la rencontre du peuple syrien, de sa culture et de son histoire.

Tous les événements sont gratuits à l'exception des soirées du mardi 7 et du vendredi 10 mars (les bénéfices seront alors entièrement reversés à l'association Codssy, collectif de développement et secours syrien). Les saveurs du «Doux pays» vous accompagneront avant et après les représentations (bar et restauration légère). Réservation souhaitée

Samedi 4 mars

Cinéma et révolution

Récit de six ans de la révolution syrienne à travers les films de jeunes activistes et de cinéastes syriens.
Choix et conception : **Hala Alabdalla**

14h – 16h : projections

16h – 17h : débats

17h : boissons et goûter syrien

Mardi 7 mars

Les hommes cuisinent pour les femmes

Farouk Mardam-Bey (éditeur et écrivain) et **Mohamad Al Roumi** (photographe) cuisinent la veille de la Journée internationale des droits des femmes.

19h : projection du film de **Hala Alabdalla**, *Un assiégé comme moi*, autour de la cuisine et de la pensée syrienne

20h30 : débat en présence des «cuisiniers» et de **Hala Alabdalla**

21h : dîner

Tarif : 30€ (repas inclus)

Jeudi 9 mars

Soirée Human Rights Watch

Rencontre avec **Nadim Houry** (du bureau de HRW Paris) et **Bénédicte Jeannerod** (directrice HRW France) après la représentation.

Vendredi 10 mars

Boîte de nuit syrienne

À partir de **22h30** : **Rohan Houssein** (rappeur) et un DJ
(programmation à venir)

Tarif : 5€

Samedi 11 mars

École ici, école ailleurs

Journée pour et avec des adolescents.

15h : Présentation du **Conflit syrien pour les nuls** par **Isabelle Hausser**, romancière, traductrice, assesseur HCR à la Cour Nationale du Droit d'Asile suivie d'une rencontre avec **Haytham Al-Aswad**, étudiant syrien.

À partir de **17h**, boissons et goûter syrien.

À l'issue de la représentation, rencontre avec **Jean-Claude Carrière**, écrivain et scénariste et **Ziad Majed**, chercheur et politologue, autour du thème de la Paix.

Mardi 14 mars

Commémoration des six ans de la révolution syrienne

19h : lecture de poésie par **Mohammed Al Rashi** et **Corinne Jaber** (en arabe et français)

20h : concert de **Khaled Aljaramani** (oud)

21h : boissons et restauration légère

Jeudi 16 mars

Cuisine réalisée par l'association **Souria Houria** pour *Oh mon doux pays* et pour *Une chambre en Inde*, le spectacle d'**Ariane Mnouchkine**, avant et après les représentations.

Vendredi 17 mars

Débat après la représentation avec le professeur **Raphaël Pitti** (médecin urgentiste) et **Hala Kodmani** (journaliste franco-syrienne).

Samedi 18 mars

La Syrie, de l'Antiquité à l'aube du XXI^e siècle

15h : conférence sur l'histoire de la Syrie proposée par **Annick Neveux-Leclerc** (historienne - conférencière, chargée de mission pour le musée du Louvre).

Autres installations permanentes

La résistance par les arts

La Caravane des Arts : Caravane culturelle syrienne dans le Jardin de la Cartoucherie
Exposition éphémère de l'artiste **Walaa Dakak** au bar-restaurant et installation devant le théâtre.

Programmation : **Hala Alabdalla** et **Corinne Jaber**